

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Előfizetési árak:  
Egész évre — — — 40 kor. | Negyed évre — — — 10 kor.  
Fél évre — — — 20 | Egyes szám ára — — — 1  
Nyilttér soronként 6 kor.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők. Kéziratok nem adatkak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## A titokzatos francia terv.

(Bukarest, aug. 11.) A „L'Independance Roumaine” írja római kelettel: Franciaország kész arra, hogy Magyarországgal egy létesítendő titkos megegyezésről tárgyaljon. E megegyezés értelmében Franciaország érdektelennek nyilvánítja magát a Magyarország és szomszédai között bekövetkező konfliktus esetére, bizonyos mennyiségű tűzéri felszerelést és municiót szállít és közreműködik abban, hogy Magyarország legstürgebb szükségleteinek fedezésére megfelelő hitelt kapjon. Ezzel szemben Magyarország átengedné vasutait Franciaországnak, mely ezeknek birtokában protektorátust gyakorolhatna az ország fölött. E tárgyalásokkal kapcsolatban folytat egy pénzügyi csoport a magyar vasutak megszerzésére irányuló megbeszéléseket, melyek kedvező eredményeket látszanak biztosítani Franciaországnak.

Franciaország a német birodalom újraéledésének terrorja alatt áll. Ha Ausztria egyesül Németországgal, ez egy az Északi tengeről a Kárpátokig terjedő, etnikailag egységes államalakulatot létesít, melynek éle kétségtelenül Franciaország ellen fog irányulni. Ez irányítja Franciaországot politikájában és ez az oka annak, hogy a dunai konfederáció eszméjét is felszínre hozta.

## A dunai forgalom szabályozása.

(Bukarest, aug. 11.) Prágából jelentik a „Kurier”-nak: Az amerikai megbízott, Hines, mint a népek ligájának teljhatalmu megbízottja, Prágába érkezett, hogy a dunai hajózás körüli vitákban megállapodást hozzon létre. Hines első feladata a dumai hajópark arányos elosztásának ellenőrzése. Másodsorban meg fogja vizsgálni a Vlatava és Elba-folyók hajózási viszonyait és ezekről részletes jelentést fog a párisi döntőbiróság elé terjeszteni. A készülő egyezségben meg lesz állapítva úgy a szétosztásra hivatott tanács, mint azok a terhek is, amelyeket az egyes államok vállalni kötelesek a dunai hajózás fellendítése érdekében.

## Kerti ünnepély.

Folyó hó 8-án a helybeli szász nőegylet a „Transsylvania” szálloda kerti helyiségében egy minden tekintetben kitűnően sikerült ünnepélyt és cabaret-estélyt rendezett. A nap délutánján nagyszámu közönség lepte el a kertet, ahol sátrakban gyümölcsöt, tésztát, fagyialtot stb. árultak. — Elárusítók voltak: Schulleri Gyuláné, Opreán Szilveszterné, Kuales Albertné, Brotschi Frigyesné, Schumacher Lajosné és Liebhardt Jánosné. — Konfetti csata és szépségverseny is volt. A szépségversenyből győztesként Oprea Vali került ki. Este 9 óra tájt a hevenyészett szinpad nyújtott kellemes szórakozást, ahol Schuster Gyula ügyes conferálása vezette be az előadást. Az első szám egy bábjáték volt, amelyben Wid-

mann Walter, Schuster Zelma és Liebhardt Ottó ügyességéről győződött meg a közönség. Ezt követte Folkend Gyuláné énekszama. Kellemesen csengő, tiszta hangjával sűrű tapsot váltott ki a közönségből.

Azután Schuleri Irmgard és Schuster Mici duettje következett. Bájjos megjelenésük és jól betanult énekük nagy hatást keltett. Folkend Gyuláné francia nyelven precízül elénekelt és bő tapsokat arató dala után az árnyékképek következtek és pedig először „A gyáva kérő” c. bohózat lett látható a vásznon, amelyben Schuster Zelma, Schumacher Herta és Liebhardt Ottó szerepeltek nagy sikerrel. Azután egy szép indus-tánc következett, amelyet Wittstock Walterné, Seidner Licike és Schuster Micike lejtettek művésznőket megszégyenítő bájjal és ügyességgel. Majdan Wittstock Walterné kecses és könnyed soló-tündér-tánc ejtette bámulatba a közönséget.

Azután „Az új kalapok vagy a kakas viadal” c. bohózat nevetette meg a közönséget, Phleps Jutta, Antoni Grete és Mankesch Erich arattak benne sok tapsot. Egy „Faun” megjelenése után végül „A kísértetek vagy Ases halála” c. árnyékkép keltet nagy hatást.

A kerti helyiség külön e célra berendezett és színes villanyfényvel kivilágított részében Wittstock Walterné lejtett egy bájos tündértáncot. Hajlékonysága, kecses mozdulatai, könnyedsége nagy bámulatot keltett és sok tapsot aratott. Legvégül „Édes kicsikék” c. táncos-ének következett, amelyet Gravenhorst Hilda, Gross Edit, Stephani Tili, Phleps Jutta, Schuleri Tucika, Schuller Pimpi és Orendi Emil énekeltek és táncoltak el a közönség állandó elismerése mellett. Az előadás végeztével tánc következett, amelyről a közönség csak a hajnali órákban tért haza. Az előadás alatt Schelker Reinhold vezetése alatt álló műkedvelő zenekar játszott.

A multság sikeréért Schuster Gyuláné, az ev. szász nőegylet elnöke, valamint az egyesület választmányának mindenik tagja nagy buzgalmat fejtett ki.

Itt jegyezzük meg, hogy a „Transsylvania” szálló kerti helyisége nyári multságok részére mennyire alkalmasnak bizonyul. Árnyas, terebélyes fák a nap forró sugarai ellen nagy védelmet nyújtanak.

Duma Géza hírneves zenekara csak emelte azt a jó hangulatot, amely az egész délután és estén uralta a szép számmal megjelent közönséget. *San-Toy.*

## A szerbek rémuralma Montenegróban.

(London, aug. 10.) Lord Curzon angol külügyminiszter emlékiratot kapott a montenegrói angol segélybizottságtól. Az emlékirat kifejti, hogy a bizottság feje Chaworth Musters kapitány és munkatársai kénytelenek voltak lemondani emberszerető munkájuk folytatásáról, mert a szerb hatóságok akadályokat gördítettek feladatuk teljesítésének útjába. Ezért történt, hogy Dobrecsics, Antivári érseke s a

mohamedán főimán nem léphettek érintkezésbe az angol misszióval, amely előtt ki akarták fejteni a lakosság szükségleteit.

Az emlékirat szerzői kifejtik, hogy annak alapján, amit ily körülmények között észlelhettek, a montenegrói lakosság a legnagyobb nyomorban van. Nincsenek élelmiszerek, a boltok üresek a piacok elhagyottak. A földművelők zsákvászonból csinálnak ruhát maguknak, hogy valamivel védjék a testüket. Pénz és más táplálék híján sokan ezek a szerencsétlenek közül fűvekből és bogyókból táplálkoznak.

— A korona becserélését a bukaresti kormány szeptember elsejére halasztotta el. Ez a halasztás — a jelekből ítélve — az előmunkálatok elvégzésére volt szükséges.

## Lebujban.\*

Kancsók között, vad éjjelen,  
illanya száll a korcsmaszag:  
jó itt a habzó mélybe lenn,  
hol bög a hur s a sors kacag;  
jó itt a zűrös mélybe lenn,  
hol zajba fül a tiszta csend,  
hol összedől a végtelen  
s nem fáj a mult, ha visszacseng.

Az utcáról a nyári hold  
beleng a füledt ablakon:  
Egy hang röhögve rárikolt  
s egy kéz a pultra csap vakon;  
ahány torok, mind rá rikolt  
s aztán elfullad mindahány:  
bort isznak, hűs hegyháti bort  
s frissen velük koccint a lány.

Most engem is, vad éjjelen,  
egy eltűnt lánynak hangja hív:  
„Mit tévelyegsz a mélybe lenn,  
repülj, te züllött, lanyha szív!  
hagyd ott az éjt a mélybe lenn,  
tépd szét a borgöz fátyolát:  
fényt kap megint a végtelen,  
ha rajta szárnyad lángol át...”

Kint száll a hold s a hurokon  
egy ócska ringarája szól  
az éj, a bor, s a bu rokon,  
de döng a szív s a száj dacol;  
az éj, a dal s a bu rokon,  
de vig a szív s vigadni vágy:  
mert ázik szét a pultokon,  
mert ázik szét itt annyi vágy.

Kancsók között, vad éjjelen,  
szivem ringását hallgatom:  
jó itt a habzó mélybe lenn.  
Hol zajlik minden halk atom;  
derengeni kezd a mélybe lenn:  
kint már a hold a napba lát  
álomba ránt a végtelen  
s rám dobja sárga hajnalát.

(Zimony)

*Baradóc Arpád.*

\* Mutatvány a Kolozsváron megjelenő „Erdélyi Szemle” c. szépirodalmi hetilapból.

## NAPI HIREK.

— **Templomi ünnepély** Nagyboldogasszonykor (aug. 15.) és Szent Istvánkor (aug. 20.) A róm. kath. templomban nagy fénnel tartják meg mindkét ünnepet. Augusztus 15-én az ünnepélyes szt.-misén: 1. „Kyrie“ 2. „Gloria“ K. n. kölni székesegyházi karnagytól, előadja a férfikar. 3. „Nagy Asszonyunk“ éneklí a közönség. 4. „Tenorarie“ Makkabensi Judásból, hegedűn előadja Sebestyén Árpád, orgonán P. Máthé Özséb. 5. „Sanctus Deus Sabaoth“ Mohvtól éneklí a férfikar. 6. „Chor“ Makkabensi Judásból, hegedűn Sebestyén Árpád, orgonán P. Máthé Özséb. 7. „A harangszó“ Breultól, előadja a férfikar. 8. „O sanctissima anima“ egyházi kanon P. Pier Battistától, éneklí a férfikar. 9. „Boldog Asszony anyánk“ ősrégi székely dal, éneklí a közönség, D. u. 4 órákor P. Hartmann „Litaniae Lauretanae“-ját adja elő a férfikar. — Szent István ünnepén: 1. Ünnepi himnus, női négyeskar. 2. Isten dicsősége Beet-hoventől: vegyeskar. 3. Ajkainkról zengjen ének: férfikar. 4. Ah, hol vagy magyarok... vegyeskar. 5. Hegedű és orgona. 6. Ima Méhübtől, vegyeskar. 7. Kinek első szent királyunk: férfikar. 8. Himnusz szent Istvánhoz, férfikar. Délután a vecsernyén Pázmány Péter magyar litániáját éneklí a férfikar.

— **Halálozás.** Göllner László műegyetemi hallgató 22 éves korában Déván meghalt. Temetése ugyanott nagy részvét mellett ment végbe. Az elhunytban Göllner Károly, a dévai főreáliskola volt igazgatója a fiát gyászolja.

— **A szászvárosi polg. fiu- és leányiskolába** a beiratások f. év szeptember hó 1., 2. és 3. napjain, a magán-, pót- és javítóvizsgák augusztus 30. és 31-én tartatnak. Beiratásdíj, tandíj, közköltség az összes erdélyi felekezeti polgári iskolákban egységesen megállapított 800 K. P. Lokody Gergely, igazgató.

— **Összeírják a 25—40 éves hadköteleseket.** A hivatalos lap legutóbbi száma rendeletet közöl, amely szerint katonai összeírás alá kerülnek az összes 1895—1880. születésű hadkötelesek. A rendelet folytán legközelebb sor kerül az összes 25—40 év közötti férfiak összeírására. Az összeírt hadkötelesek szeptemberben szemle alá kerülnek.

— **Halálozás.** Laufer Arnold dévai kereskedő és vendéglős, volt törvényhatósági bizottsági tag, f. év július hó 31-én váratlanul elhunyt. Temetése Déván f. hó 2-án délután volt nagy részvét mellett. Az elhunytat kiterjedt rokonság gyászolja.

— **Az unitáriusok zsinata.** Az erdélyi unitárius egyház három év óta nem tartott zsinati főtanács ülést. Azóta igen sok ügy halmozódott fel, melyek zsinati elintézését igényelnek s így az idén augusztus 29-re összehívták a főtanács ülést. A már elkészült programtervezetben a tanácskozás főbb pontjaként szerepelnek: Főgondnoki állás betöltése. Választások: egyházi és püspöki titkári, jószágfelügyelőségi elnöki, egyházi előadó számvevői, közügyigazgatói, pénztári ellenőri, jogügyi, pénzügyi, nevelésügyi, belső emberi nyugdíj bizottsági elnöki és tagsági, theologiai akadémiai dékáni, kollégiumi és székelykereszturi főgimn. igazgatói és tanári, kollégiumi könyvtárnoki, kollégiumi és székelykereszturi főgimn. felügyelő gondnoki, feyelmi bírósági tagsági állásokra. A tárgyszorozatban szerepel továbbá a szabályzat különböző módosítása, új kodifikáló bizottság szervezése, jelentések, számadások stb. A vidéki főtanácsi tagok részére lakást és ellátást

az unitárius kollégium internátusában biztosítanak. A főgondnokságra, mint értesülünk, Ferenczy Géza, a háromszéki kör főgondnoka van kiszemelve.

— **Az egyetemi hallgatók katonai felmentésére** vonatkozólag közöljük, hogy tanulmányi célból kérvényezett felmentést csakis a hadügyminiszter engedélyezhet. Az ez iránt beadandó kéréseket az illetékes hadkiegészítő parancsnokságok útján kell odajuttatni és pedig ez év szeptember hó 15-ig. A felmentés 2—3—4 évre szólhat, de a felmentés tartama alatt a felmentettnek minden évben meg kell jelennie a sorozó bizottság előtt. A kérvényezők a hadkiegészítőktől a kérvényezés megtörténtéről igazolványt kapnak, amely a válasz megérkezéséig a szolgálat alól felmenti az illetőket.

— **Ady Endre hagyatéka.** Egy budapesti kiadóvállalat magához akarja váltani Ady Endre hátrahagyott összes munkáinak kiadási jogát és erre konkrét ajánlatot tett a poéta szerzői joga örökösének, Ady Endre özvegyének. Az összeg, amelyet a kiadó cég kínál, kerek egymillió korona. Érdekes, hogy hátrahagyott munkáinak kiadási jogát Ady Endre még életében eladta báró Hatvany Lajosnak évi 10.000 korona járulékként, amelyből az özvegy 6000 koronát kellene kapjon évente. Ady Endre csucsai kastélyát a forradalom alatt teljesen feldúlták és a mai viszonyok között 6000 korona évi járulékként abszolút számba nem vehető összeg. Mikor a Bécsben tartozkodó Hatvany Lajos tudomást szerzett a budapesti cég ajánlatáról, az előbbi szerződésadta jogairól azonnal lemondott az özvegy javára.

— **Feloszlott a budapesti Emke-kollégium.** Köztudomásu, hogy az Emke Budapesten erdélyi származásu egyetemi hallgatók elhelyezésére a Vilmos császáron Emke-kollégium néven diák-othont tartott fenn. Mint-hogy azonban ez a kollégium a kolozsvári Emke-központtól teljesen el van zárva és így a kolozsvári központ a kollégium fenntartásáról nem gondoskodhatott, az Emke-kollégiumot feloszlatták és épületébe a Menekültügyi Kormánybiztosság nyert elhelyezést.

— **A magyar kormány Kun Béla kiadását kérte Németországtól.** Berlinből jelentik: A magyar kormány Kun Béla kiadását kérte a német kormánytól. A német kormány előbb jogi szempontból megvizsgálja a kérést s aztán fog válaszolni. Kun Béla és társai a liegvitzi (sziléziai) fogolytáborban vannak internálva.

— **Bucusu.** Mindazon ismerősöktől, barátoktól, akiktől repatriálásom következtében történt hirtelen eltávozásom miatt személyesen elbucszni nem tudtam, ez uton mondok egy szívélyes „Isten hozzád“-ot. Szászváros, 1920. aug. 1-én. Bartha Béla.

### VLÁD VIRGIL gyógyszertára Szászváros.

**Világciikk! Világciikk!**

Vérszegények figyelmébe  
ajánljuk békeminőségű

### China vasbor-unkat

Gyári raktáron tartunk bel-  
és külföldi pipere-cikkeket  
(szappanok, illatszerek, pu-  
der, hajszesz, szájviz, fog-  
pászta stb.) Tisztelettel:

VLÁD VIRGIL gyógyszertára  
DEUTSCH, bérlő.

— **Emelkedik az ujság ára.** A „Keleti Ujság“ f. hó 17-ikétől kezdve megdrágult. Az egyes lapszám ára az eddigi 2 K helyett 3 korona lett. A papiros árának óriási emelkedése teszi indokoltá ezt az áremelkedést, amelyet több kolozsvári lap már követett. Valószínűleg nem sokára a vidéki lapok is felemelik az árakat.

— **Hirek orosz fogságból.** Wenzel Adalbert hivatalnok, aki Szászvárosról mint zászlós már 1914-ben vonult a háboruba s ott fogságba esett, a napokban majdnem 6 évi távollét után hazakerült. Kelet-Szibériának számos fogolytáborában volt beosztva s legutóbb japán kezelés alatt a Vladivosztok melletti Pjervaja-Rjetschkában. Wenzel a következő erdélyi fiukról ad hirt: Heutschy Albert zászlós, volt mihalényi segédjegyző üdvözlí a Déván lakó Mallász családot s levelet is küld, Zudor Imre zászlós Bácsiból, Ágh Béla hadnagy, volt pancsovai járásbíró levelet és üdvözetet küld Ágh Istvánnak Nagyágra, Tóth Ferenc vadász-kadett Déván, Fehér József zászlós bankhivatalnok Nagyenyeden, Kovács volt 21-es honvédkáplár, borbély, Déván lakó hozzátartozóit üdvözlí. Tóth Kálmán közlegény, szabó Kolozsváron, Fellegvári-ut 23. sz. alatt lakó feleségét értesíti életben létéről. Kérjük t. olvasóinkat, hogy — amennyiben módjukban áll — igyekezzenek olyanok figyelmét Wenzel urra felhívni, akik semmit sem tudnak orosz fogságba került hozzátartozóikról, mert ő 1916—17—18. években érintkezett foglyokról is jegyzeteket készített. Szerkesztőségünk útján Wenzel ur szívesen ad választ a kérdezősködésekre.

— **A Habsburgok hivei Magyarországon.** A „Keleti Ujság“ írja: A „Temps“ budapesti tudósítója felhívja a francia közvélemény figyelmét azokra a Magyarországon érdekelt körök által terjesztett híresztelésekre, melyek szerint Franciaország nem ellenezné egy Habsburg trónra ültetését, legyen az akár Károly, akár Ottó, akár József főherceg. Ezek a híresztelések sokat ártottak Franciaország népszerűségének és tekintélyének Magyarországon, mert a magyar nép többsége a legkülönbözőbb okok alapján egész határozottan a Habsburgok visszatérése ellen van, tekintet nélkül arra, hogy ki képviseli őket. A Habsburg-dinasztia és különösen Károly király hivei a következő társadalmi körökből kerülnek ki: a mágnások és püspökök soraiból, akik remélik, hogy a Habsburgok alatt megtarthatják nagy birtokaikat, magasabb rangu tisztekből, akik szívesen lennének tábornagyok, címre éhes magasabb hivatalnokokból és végül gazdag zsidókból, vagy kikeresztelkedett zsidókból, akik bárók szeretnének lenni. Ezek a körök igyekeznek jóviszonyt tartani fenn a külföldi missziókkal és tagadhatatlanul ügyesen intézik propagandájukat. A polgári elemek és a nép nagy tömegei azonban egyenesen dühöngenek, ha valaki a Habsburgokról beszél. Különösen József főhercegnek nem tudja a magyar nép megbocsátani, hogy 1918-ban a forradalmár nemzeti tanácsnak, később pedig a köztársaságnak hűségesküvet tett, később azonban Friedrich Istvánnal részt vett a keresztény nemzeti kurzus megalapításában. A „Temps“ tudósítója azzal végzi tudósítását, hogy Franciaországnak érdekében volna megcáfolni, hogy a francia köztársaság áll a Habsburg-dinasztia érdekében folyó intrikák mögött.

— **Olcsóbb lesz a cukor.** Bukarestből jelentik: A kormány elhatározta, hogy a cukor vámot 6 leiről 1.75 leire fogja leszállítani. Ezáltal a megelőző kormányok káros adóztatásán igyekszik javítani.



## Pályázati hirdetés.

A róm. kath. polgári iskola előjárósága pályázatot hirdet 1920. szeptember 1-ére egy *magyarnyelv és történettudományi szakcsoporthelyi tanárnői állásra*, az erdélyi róm. kath. status igazgató-tanácsától megállapított javadalmazással. Román nyelvtudással vagy zeneismerettel bíró tanerők előnyben részesülnek.

Ajánlatok kelloleg felszerelve f. év aug. hó 25-ig a szászvárosi róm. kath. polg. iskola igazgatóságához terjesztendő be.

Szászváros, 1920. augusztus 8-án.

**P. Lokody Gergely**  
lelkész-igazgató.

25

## VIDÉKI

előfizetőinket tisztelettel kérjük, hogy hátralékaikat beküldeni, előfizetéseiket postafordultával megújítani sziveskedjenek, mert ellenesetben — legnagyobb sajnálatunkra bár — kénytelenek leszünk lapunk további küldését jelen számmal beszüntetni.

Kiváló tisztelettel:

**A kiadóhivatal.**

**Sürgősen** keresek megvételre ebéd-szervicet. Cim a könyvkereskedésben.  
17 2-2

**Egy komplett ebédlő és háló** eladó Kistimár-utca 7. sz. 18 2-3

**2 vagy 3 gimnáziumot** végzett fiu tanulónak azonnal felvétetik Hegedűs Lajos asztalos-mesternél, (műhely a Kún-kollégiumban.) 156 8-

A „Szászvárosi Könyvnyomda Részvénytársaság” könyv- és papirkereskedésébe egy tanuló, ki magyarul, németül és románul beszél, azonnal felvétetik.

## Veszek

málnalevet vagy befőzött kész málnaszörpöt bármilyen mennyiségben. Ajánlatok Biró Izidor hatóságilag engedélyezett ügynöksége, Szászváros, Galamb-u. 5. sz. alá küldendők. 24 1-5

Ismét forgalomba hoztuk a hölgyek kedvenc arcszépítő készítményeit, a

### MARGIT CRÉMET

mely zsirtalan, ártalmatlan, rögtön szépít. — Pár napi használat után a redős, ráncos arc bór bársonysima lesz. — Szeplők, májfoltok, bőrtakák eltűnnek. Legfinomabb, szappanlugtól mentes arcszépítő szappan a

### MARGIT SZAPPAN

üdit, szépít, fiatalít. — Pompásan, simán és szépen fedő hölgypor a

### MARGIT POUDER

Készítményeink békebeli minőségben készülnek és hogy azok semmiféle káros anyagot nem tartalmaznak, a legteljesebb felelősséget vállaljuk

**Dr. FÖLDES és HEHS**  
vegyészeti gyára Aradon.

Kapható mindenhol. ☼☼ Kapható mindenhol.  
1 6-15

## Árajánlati hirdetés.

A szászvárosi ref. Kún-kollégium konvik-tusa árajánlatot kér az 1920—21. iskolai év folyamán szállítandó alábbi élelmiszerekre:

**Hus.** Szükséglet az előző évi fogyasztás alapján: marhahus 2700 kg.

sertés 1300 „  
birka 250 „

**Kenyer** 14000 kg. E tételnél megjegye-zük, hogy a szükséges lisztmennyiségről az intézet maga gondoskodik.

Az írásbeli zárt ajánlatok *f. év aug. hó 16-ikának déli 12 órájáig* a konviktus helyiségébe Nagy Ödön tanár háznagy címére küldendők.

Az évi moslék 1920. aug. 31-én d. e. 11 órakor a konviktus helyiségében nyílt árve-résen fog eladatni.

21 2-2 *A konviktus vezetősége.*

## Nyomdász-tanonc

azonnali belépésre felvétetik lapunk kiadóhivatalában :::

## GAZDASÁGI SZAKIRODA

DÉVA, PIATA UNIRII (FÖTÉR) 17. SZÁM.

**Felvilágosításokat** nyújt és szakvéleményt mond a mezőgazdasági termelés, kertészet, szőlőművelés, állattenyésztés, méhészet, gazd. technológia és a mezőgazdasági közigazgatás körébe vágó mindennemű kérdésekre.

**Elvállal:** mezőgazdasági és kertgazdasági üzemek, gazdasági ipartelepek szakszerű tervezését és berendezését. Bérletekre vonatkozó szerződések kötését és azok ellenőrzését, minden-nemű becslések eszközölését.

**Közvetít:** gazdasági és erdészeti termények, vető-magvak, mezőgazdasági és gazdasági ipari gépek, tenyésztés- és igásállatok, épületes bel-telek, földbirtokok adás-vételét. — Tűz-, jég- és állatbiztosítást. Mezőgazdasági és gazdasági ipari munkások elhelyezését.

A m. t. gazdaközönség pártfogását kéri

20 2-3 **KERTÉSZ BÉLA** okl. gazda.

## „KORZÓ” kávéház és cukrászda

Szászvároson.

Ajánlja jégbehűtött naponkénti friss csapolású *sörét*. Kitűnő reggelik, villásreggelik, ebédek, vacsorák, hideg ételek valamint *fajborok* kaphatók. *Fagylalt, tészták*, torták s hűsítő italok. Tisztelettel:

### NERHAFT JÓZSEF,

a „Korzó” kávéház bérlelje, Szászváros, Fötér.  
16 3-

## Emanuel STERN Manó

fűszer- és vaskereskedése SZÁSZVÁROS  
Strada Regala (Vásár-utca) 14.

## Üzletáthelyezés!

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy Vásár-utca 12. sz. alatt lévő **üzletemet**

Strada Regala (Vásár-utca) 14. sz.

alatti saját házamba (de Bourcy-féle ház) helyeztem át. A n. é. közönség további szives pártfogását kérve, maradtam tisztelettel:

22 2-3  
**STERN MANÓ,** fűszer- és vaskereskedő.

## „KORONA” SZÁLLODA Szászváros.

Szobák, ebédek, vacsorák, naponta friss csapolású *sör*, kitűnő *fajborok*, :::  
minden este *cigányzene!*



162 7-

**SPEIL EDE,** a Korona vendéglőse.

## Schmidt M. Károly

szoba- és cimpfestő, mázoló, Szászvároson.

Elvállal mindenféle e szak-mába vágó munkálatokat úgy helyben mint vidéken. Kivá-natra készít költségvetéseket.

Schmidt M. Károly szobafestő,

163 Szászváros, Malom-utca. 7-10

## Svéd-faszeg

mindenféle nagyságban,  
kicsinyben és nagyban  
kapható

## Májér Testvérek

kereskedő cégnél

Szászváros, Ország-ut.  
15 3-

## Szászvárosi Könyvnyomda

Részvény-Társaság

- elvállalja bármilyen mű nyomtatványok, részvények, művek, folyóiratok, stb. legmodernebb stilszerű előállítását, ennek

## Könyv és papirkereskedése

- bővelkedik a legnagyobb választékban irodai, iskolai kellékekben, folyóiratok, valamint az irodalom legjobb műveiben
- stb. a legjutányosabb árak mellett

## Nagy István

cipész-mester

Elvállal e szakmába vágó bármilyen munkákat. Raktáron tart kész árukat ::: nagy választékban :::

Szászváros, Klastrom-utca 3. sz.

A róm. kath. templommal szemben.  
123 18-25